

PESTALOZZI

Pestalozzi



*Boletín Institucional de la Asociación Cultural Pestalozzi
Año 18 n° 80 junio - julio de 2011*

Asociación Cultural Pestalozzi

Publicación bimestral

admin@pestalozzi.edu.ar
 direccion.general@pestalozzi.edu.ar
 jardin@pestalozzi.edu.ar
 primaria@pestalozzi.edu.ar
 secundaria@pestalozzi.edu.ar
 cultura@pestalozzi.edu.ar
 comision-directiva@pestalozzi.edu.ar
 egresados@pestalozzi.edu.ar
 http://www.pestalozzi.edu.ar

Editor responsable:
 Asociación Cultural Pestalozzi
 C. R. Freire 1882
 Ciudad de Buenos Aires
 4552-0670 / 4552-5824

Diseño:
 Marta Biagioli
 Producción Gráfica:
 Pablo Casamajor
 www.imagenimpresa.com.ar

Comisión Directiva

Presidente	Ricardo Daniel Hirsch
Vicepresidente 1º	Rubén Pablo Wertheimer
Vicepresidente 2º	María Fernanda Oliden
Tesorero	Gerardo Rovner
Protesorero	Jorge Ricardo Schweizer
Secretario	Jorge Eduardo Weinmann
Prosecretario	Alejandro Verzoub
Vocal Titular	Enrique Fermín Aman
Vocal Titular	Andrés Bigerna
Vocal Titular	Karin Koster
Vocal Titular	Norberto R. Feuerstein
Vocal Titular	Reinhard Molter
Vocal Suplente	Gustavo Bobbio
Vocal Suplente	Andrés Delich
Vocal Suplente	Marion Hirsch
Vocal Suplente	Ricardo Recht
Revisor de Cuentas Tit.	Celia Renata Rosemberg
Revisor de Cuentas Tit.	Elizabeth Kries
Revisor de Cuentas Supl.	Jorge Casagrande

SUMARIO

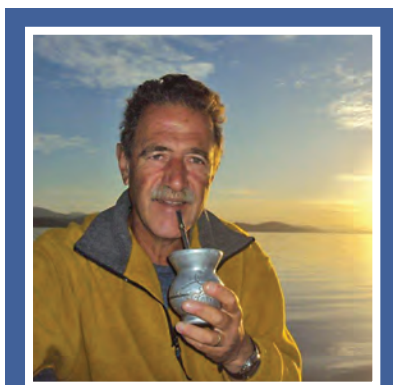
3	INSTITUCIONAL	3. Editorial: "No hago otra cosa que pensar en ti"... 4. Documentación fotográfica 5. Noticias breves 6. Deutsch als kulturgut - Textos Documentos redescubiertos de la historia del Colegio 7. Egresados IB 2010 8. Presentación del libro ilustrado "Tim, Tom y Mary", una recopilación del Dr. Hermann Schnorbach 10. Se firmó un convenio de cooperación con nueve Universidades Técnicas de Alemania
11	NIVEL SECUNDARIO	11. Sprachen öffnen Türen – Studium in Deutschland 13. Intercambio con Nueva Zelanda, Christchurch 2011 14. Nueva Zelanda 2011. Carta de Justina Seco 15. Docentes que se suman al Colegio en el Ciclo Lectivo 2011-2da parte 16. „Jugendliche“
18	NIVEL PRIMARIO	18. Nuestros alumnos del Nivel Primario y las redes sociales 19. Docentes: Marina Gonzalo Juarros 20. Día Alemán 21. Tercer Grado de campamento 22. La otra historia. Propuesta literaria de Cuarto Grado
24	NIVEL INICIAL	24. Komm bitte komm...Osterhase komm... 25. 25 de Mayo 26. Jardihumor
27	EX-ALUMNOS	27. ¡Bienvenidos a Comunidad Pestalozzi!
28	CULTURA	28. La <i>Super Killer Blues Band</i> , evento musical solidario 29. Encuentro Interescolar de Ajedrez. Taller de historieta 30. Extensión cultural: Talleres 31. Agenda

Editorial

Con estas palabras comienza el cantautor catalán Joan Manuel Serrat una conocida canción en la cuál, casi sin darse cuenta, va describiendo sus dificultades para desarrollar una creación mientras desgrana un bellissimo texto que culmina con la afirmación de que las musas "andarán de vacaciones". En el medio pasan muchas cosas, y el resultado final es una hermosa canción de amor.

Este es uno de esos momentos en los cuáles mis propias musas "*parecen andar de vacaciones*". Y ello representa un verdadero problema, sobre todo teniendo en cuenta que ya hace unos cuántos números que asumí la responsabilidad de dirigirme a Uds. en la Editorial del boletín para contarles, desde mi punto de vista y con mi particular mirada las cosas más o menos importantes que van pasando en nuestra institución. El director del Boletín me apremia, "se viene el cierre" me dice y por lo tanto no me queda otra que hacer un ejercicio de "libre asociación" al estilo de Serrat, y veremos entonces cuál es el resultado final.

Como integrantes de un cuerpo colegiado – la Comisión Directiva – un grupo de padres compartimos la responsabilidad de dirigir institucionalmente la organización, colaborando estrechamente con las autoridades pedagógicas y administrativas. Divididos en subcomisiones y grupos de trabajo procuramos apoyar la tarea que cotidianamente desarrollan los profesionales, representando de la mejor manera posible y a nuestro leal saber y entender en tanto padres de chicos que transitan diferentes niveles de la escolaridad, la mirada institucional y al mismo tiempo la mirada de las familias. Discutimos entre nosotros, intercambiamos mails acalorados, nos quejamos de falta de comunicación, cuestionamos nuestra capacidad de liderazgo frente a los innumerables desafíos que nos presenta la organización, pero final-



*No hago otra cosa
que pensar en ti...*

mente arribamos a consensos y sentimientos, por lo menos así lo creo yo, que el tiempo y el esfuerzo que le dedicamos a nuestro querido colegio ha valido bien la pena. Cada reunión de Comisión Directiva, cada reunión de las diferentes subcomisiones con los correspondientes responsables de área, cada reunión de Grupos de Trabajo o del "Ejecutivo" nos enfrenta siempre con una gran cantidad de temas, decisiones que deben tomarse, criterios a seguir para que el barco arribe finalmente a buen puerto.

Las finanzas y el equilibrio presupuestario (políticas arancelaria, salarial), las decisiones de inversión y desarrollo edilicio e institucional, las cuestiones legales, las relaciones con otras instituciones afines, escolares y no escolares, con el gobierno y las autoridades educativas, tanto de la Argentina como de Alemania (a través de la Embajada y sus organismos centrales de Educación), las relaciones con los padres de nuestros alumnos, con los empleados de la institución, con el barrio, con los ex alumnos, la comunicación institucional, los objetivos pedagógicos y las cuestiones disciplinarias, los viajes escolares, la cuestión de la seguridad, los eventos de extensión cultural y muchísimos temas

más sobre los cuáles es posible explicarse durante muchas páginas, constituyen nuestro desafío cotidiano frente al cuál nos plantamos con responsabilidad y con la mejor disposición.

Si bien en un artículo editorial se tienden a subrayar los logros y a minimizar los inconvenientes, no siempre las cosas salen todo lo bien que uno desearía. Un ejemplo bastaría para ejemplificar esto: en el pasado editorial les anuncié con alegría las mejoras que habíamos encarado en el campo de deportes. Hoy, nobleza obliga, sabemos que nos encontramos lamentablemente sin el campo y forzados a improvisar soluciones de compromiso. Contamos empero con la comprensión de todos Uds. para superar, de la mejor manera posible, los inconvenientes que se han suscitado. También hubo muchas noticias positivas y logros que estarán desarrollados en el interior del boletín.

A último momento y al filo del cierre de esta edición hemos recibido una gran alegría que no puedo dejar de mencionar aquí. La foto de tapa nos muestra a alumnos de nuestro Colegio junto con el embajador alemán al recibir formalmente el certificado de "Exzellente Deutsche Auslandsschule" que obtuvimos el año pasado luego de aprobar una exhaustiva inspección. ¡No podemos sino sentirnos muy orgullosos por ello!

Casi sin darme cuenta he llegado al final del espacio que se me asigna para desgranar mis pensamientos. Parece que es difícil que, al presidir una institución de la vitalidad del Pesta, "no se me ocurra nada", como también dice Serrat en alguna parte de su canción. Lo que sí es más que seguro, es que pude cumplir con mi objetivo de comunicarles algunas cosas, aunque seguramente sin la belleza y la poesía de don Joan Manuel.

Lic. Ricardo Hirsch
PRESIDENTE CD

DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA

Como se informó en el Boletín anterior, durante el verano se amplió el sector de recepción y se modificó la distribución de la Administración. Además, se remodeló en su totalidad el subsuelo donde está localizada la Biblioteca, que ganó así en luminosidad y en funcionalidad. También se recuperaron dos espacios para computación, un nuevo espacio para taller de Tecnología y servicios completos.



Nueva entrada a la recepción.

Nuevo pasillo que comunica el edificio de Nivel Primario con el de Nivel Secundario.



Vestíbulo con nuevo acceso a través de la recepción.



Exhibidor de novedades.



Nuevas aulas de computación.

Visita del Embajador de Suiza

El miércoles 1° de junio, el nuevo Embajador de la Confederación Helvética, Johannes Matyass, visitó el Colegio Pestalozzi. La visita se inició con una interesante presentación audiovisual de Suiza para los miembros del Centro de Estudiantes y algunos alumnos de Sexto Año. Luego, en conversaciones con miembros de la Comisión Directiva y la Directora General, se hizo hincapié en el deseo mutuo de fortalecer las relaciones culturales entre instituciones suizas y el Colegio Pestalozzi. Agradecemos al Embajador de Suiza su visita.



El Colegio recibe el sello de calidad "Exzellente Deutsche Auslandsschule"



El jueves 9 de junio, el Colegio Pestalozzi recibió el sello de calidad "Exzellente

Deutsche Auslandsschule" en las instalaciones de la Embajada Alemana de manos del Embajador de la República Federal de Alemania. La sencilla ceremonia contó con la presencia del Presidente de Comisión Directiva, Lic. Ricardo Hirsch, del vicepresidente, Sr. Ruben Wertheimer, de la Directora General, Sra. Claudia Frey-Krummacher, de miembros del Equipo Directivo y de una delegación de alumnos de la institución. El Colegio recibe este sello de calidad luego de haber aprobado la inspección BLI, que le otorgó la categoría de excelencia, en abril de 2010.



Mesas de trabajo amplias en un ambiente luminoso.



Taller de Tecnología.



Wiedergefundene Dokumente aus der Geschichte der Schule

DOCUMENTOS REDESCUBIERTOS DE LA HISTORIA DEL COLEGIO

ARCHIVO



DEUTSCH ALS KULTURGUT - TEXTOS

Entre amarillentos recortes del "Argentinisches Tageblatt" de Noviembre de 1936, aparece una serie de avisos, publicados día tras día, anunciando la disertación "Die Sprache als Kulturgut" (el idioma como bien cultural), que pronunciara el Dr. Alfredo Dang, director del Colegio Pestalozzi, el 19 de Noviembre de 1936. Bajo el título genérico, describe la situación política y humana de la colectividad alemana en Argentina y su influencia en la familia pestalozziana. En su disertación resalta el valor del idioma y de la antigua cultura alemana frente a la barbarie del nazismo.



Dr. Alfredo Dang

Lic. Roberto Hübscher

AUSZUG AUS DEM KOMMENTAR ZUM VORTRAG

"Heute herrscht Verwirrung unter denen, die im fremden Lande leben. Wer früher mit Stolz und Sicherheit sein Volk und Land anderswo vertreten konnte, ohne deshalb ausgesprochener Nationalist sein zu müssen, den ergreift heute die allgemeine wirtschaftliche und ideelle Krise doppelt, wenn ihm die direkte Verbundenheit mit dem Heimatlande fehlt. So wird natürlicher Halt zu chauvinistischer Überheblichkeit und in diesem Sinne wird auch in den meisten deutschen Auslandsschulen die Erziehung gestaltet. In der Pestalozzigesellschaft haben sich nun entschlossene Leute zusammengefunden, die den Einbruch des Chaotischen in ihre und ihrer Kinder Seelen nicht gestatten wollen. Sie haben sich ihre eigene Gemeinschaft gegründet, Menschen aus den verschiedensten Schichten wollen in gemeinsamer Abwehr gegen die Barbarei gemeinsam am Aufbau deutscher Kultur im kleinen Kreise arbeiten. Diese Arbeit gilt nicht nur der Schule, sondern auch dem kulturellen Zusammenhalt unter den Erwachsenen. Die Front gegen den Feind, der Deutschland zurzeit unterjocht hat, ist fest geschlossen. Aber von anderer Seite kommt ein neuer Angriff, der neue Probleme bringt: Verzweifelte und Zerbrochene, die aus Deutschland haben fliehen müssen, wollen nun in ihrer Verbitterung auch aus dem Deutschland und seiner Sprache fliehen und ihre wertvollsten Güter preisgeben. Hiergegen gilt es anzugehen, die Sprache, das in 2000 Jahren angesammelte Gut, die eigene Seele, muss gegen die Müden und Hoffnungslosen in den eigenen Reihen verteidigt werden. Sprache, Gesinnung, überkommene Werte kann uns keiner nehmen. Weil sie (die Nazis) Deutschland mit Brutalität und Barbarei schänden, halten WIR Deutschland hoch. Wir behalten unseren Wert, vertreiben die Angst, denn in unserer Sprache und unserem Wesen liegt unsere Stärke, wo immer auf der Welt wir uns befinden."

EXTRACTO DEL COMENTARIO SOBRE LA DISERTACIÓN

"Hoy reina la confusión entre aquellos que viven en un país extraño. A quien antes podía representar su pueblo y su país con orgullo y seguridad en otro lugar, sin que por ello se le declarara tener que ser manifiestamente un nacionalista, es víctima de una doble crisis económica e idealista cuando le falta el apego a (la que fuera) su patria. Así el apego natural se transforma en altanería chauvinista y, en este sentido, también se configura la educación en la mayoría de las escuelas alemanas en el extranjero. En la Sociedad Pestalozzi se reunieron entonces personas decididas, que no quisieron permitir la intrusión de lo caótico en sus almas y en las de sus niños. Se han fundado una comunidad propia, personas de las más diferentes clases sociales quieren trabajar en conjunto en la construcción de cultura alemana, en pequeña escala, en repulsión y resistencia a la barbarie (nazi). Este trabajo no vale solo para la escuela, sino también a la coherencia cultural entre los adultos. El frente contra el enemigo, que actualmente ha subyugado a Alemania, se ha consolidado. Pero de otro lado surge un nuevo ataque, que produce una nueva problemática: Gente desesperada y destrozada, que tuvo que huir de Alemania y sacrificando sus bienes más preciados. Contra eso hay que emprender la defensa del idioma, del bien (cultural) atesorado a lo largo de 2000 años, su misma alma, deben ser defendidas contra los cansados y desesperanzados en nuestras propias filas. Idioma, idiosincrasia, valores heredados no nos pueden ser quitados por nadie. Porque si ellos (los nazis) deshonran a Alemania con su brutalidad y barbarie, nosotros mantendremos a Alemania en alto. Nosotros conservamos nuestro valor, ahuyentamos el miedo, porque en nuestro idioma y nuestro ser está nuestra fuerza, dondequiera estemos en el mundo."

EGRESADOS IB 2010

GIB-Abschlussfeier im Deutschen Klub Pestalozzi-Schule und Instituto Ballester ehren ihre GIB-Diplomanden

Felicitamos a los egresados del Bachillerato Internacional 2010 del Colegio Pestalozzi:



Camilo Gómez Ortega, Theo Godinho Wachendorfer, Rocío Priegue, Agostina Loro Meyer.

Auch in diesem Jahr wurde die schon langjährige Tradition fortgesetzt: Zum 7. Male haben die beiden Deutschen Schulen Pestalozzi und Instituto Ballester gemeinsam im Deutschen Klub ihren Schülern das Diplom des *Gemischtsprachigen International Baccalaureate (GIB)* überreicht. Am Mittwoch, dem 16. März 2011 wurden in einem feierlichen Akt die Schülerinnen und Schüler beider Schulen geehrt und beglückwünscht. Begleitet wurden sie von ihren Familienangehörigen, den Kollegen beider Schulen und vielen Ehrengästen: Gräfin Donata von Finckenstein als Repräsentantin der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland, Frau Barbara Konner, Geschäftsführerin der Deutsch-Argentinischen Handelskammer, Herrn Stefan Hüsgen, Institutsleiter des Goethe-Instituts Buenos Aires, Frau Dr. Christine Rath vom DAAD, Frau Brigitte von der Fecht, Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Schulen in Argentinien (AGDS).

Als Hausherrn oblag es dem Präsidenten des Deutschen Klubs, Herrn Dr. Thomas Leonhardt, alle Gäste zu begrüßen. Er wies nicht nur darauf hin, wie wichtig dieser Abschluss für die persönliche und berufliche Zukunft der jungen Menschen sei, sondern auch, welche Vorteile es bringe, eine Deutsche Schule besucht zu haben. Als personifiziertes Beispiel begleitete Herr Dr. Leonhardt der aktuelle Präsident der Jugendabteilung des Europäischen Klubs, Herr Christian Sofer, der sowohl Exschüler der Pestalozzi als auch von

Ballester ist, wo er die Ausbildung am BBZ (Berufsbildungszentrum) absolviert hat. Herr Dr. Leonhardt sieht in den jungen Leuten die Führungskräfte von morgen, auf die nicht nur deutsche Firmen bauen.

Gräfin Finckenstein richtete sich in ihrer gewohnten, sehr herzlichen und persönlichen Art und Weise an die Schülerinnen und Schüler und hob vor allem deren außergewöhnliches Engagement hervor, das diese in den vergangenen Jahren gezeigt haben. (...) Als offizielle Vertreterin der Botschaft lud sie die Schülerinnen und Schüler ein, diese Chance zu nutzen; Deutschland freue sich, junge Menschen mit einem solchen Profil in einer seiner Hochschulen weiter ausbilden zu können.

Auch die Schulleiterinnen beider Schulen, Claudia Frey-Krummacher (Pestalozzi) und Susanne Lutz (Ballester) pflegten ihre langjährige Tradition der gemeinsamen zweisprachigen Rede, in der sie weitere wichtige Elemente des GIB ansprachen. Beide Schulleiterinnen hoben hervor, inwiefern der GIB-Abschluss, der als gleichwertige Hochschulzugangsberechtigung zum Abitur anerkannt ist, exzellent auf ein Studium an weltweit renommierten Universitäten vorbereitet. (...) Dass Leistungsbereitschaft zu zeigen nicht immer einfach ist, haben die Schülerinnen und Schüler nicht selten erlebt. (...) Umso mehr anzuerkennen, so brachten beide Schulleiterinnen einstimmig zum Ausdruck, ist deshalb die

Bereitschaft, diesen sehr anspruchsvollen Ausbildungsgang absolviert und ihn mit Bravour und exzellenten Ergebnissen bestanden zu haben.

Neben der Reden der autoridades waren es jedoch die Beiträge der Schülerinnen und Schüler beider Schulen, die die Feier abrundeten: Das Orchester der Pestalozzi-Schule bot ein buntes Programm an musikalischen Highlights dar mit Stücken von Ennio Morricone, Henry Purcell und Johannes Brahms. Gelungener Abschluss der Feier bildeten die Worte der beiden GIB-Diplomanden des Instituto Ballester, Melanie Dehner und Fernando Arizaga Neira, die kritisch-ironisch-humorvoll sehr gekonnt einen kleinen Rückblick auf die vergangenen zwei Jahre GIB warfen. Die in beiden Sprachen vorgetragene Rede bestätigte: GIB-Schülerinnen und Schüler haben ein exzellentes akademisches und sprachliches Niveau, auf das sie zu Recht stolz sein dürfen. (...)

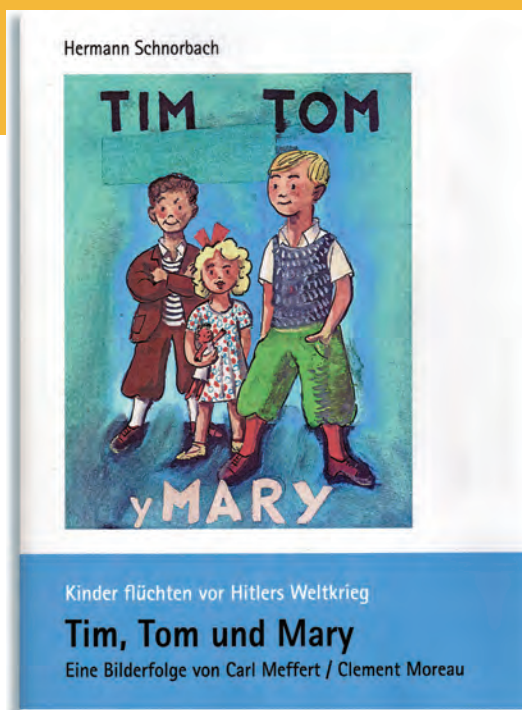
Beim abschließenden Empfang (...) kam es zu einem regen Austausch zwischen Eltern und Gästen, aber vor allem auch zwischen den Jugendlichen beider Schulen. Obwohl der offizielle Akt relativ früh endete, sollen Gerüchten zufolge (...) die Schülerinnen und Schüler noch bis in die frühen Morgenstunden gefeiert haben. Recht haben sie!

Susanne Lutz

Schulleiterin Instituto Ballester (mit redaktionellen Kürzungen)

Artículo publicado en el "Argentinisches Tageblatt" del 02/04/11

Presentación del libro ilustrado "TIM, TOM Y MARY", una recopilación del Dr. Hermann Schnorbach



El Dr. Hermann Schnorbach ha estudiado en profundidad la historia del Colegio Pestalozzi y el 15 de marzo de 2011 presentó aquí su nuevo libro, una serie de ilustraciones de Carl Meffert/Clement Moreau, un artista gráfico exilado que se desempeñó como maestro de dibujo en los primeros años de existencia del Colegio.

A continuación, el Dr. Schnorbach hace una reseña histórico-biográfica de Clement Moreau, de su nuevo libro y del modo en que estas historias de niños-inmigrantes se cruzan a tal punto con la historia del Colegio Pestalozzi que la presentación del libro tuvo el privilegio de contar con la presencia de Marion Clara Reizes, cuyo diario personal de 1940, año en que llegó en barco a Buenos Aires proveniente de Ceylón, está incluido en el apéndice del libro. En ese entonces, Marion tenía 14 años y también pasó por las aulas del Colegio Pestalozzi.

Clement Moreau ist eng mit der Pestalozzi-Schule verbunden. Er war hier von 1935-37 Zeichenlehrer; er gestaltete die Schulfeste künstlerisch aus; er illustrierte das 1937 von August Siemsen zusammengestellte Gedichtbuch *Deutsche Gedichte von Goethe bis Brecht*; er war ein Leben lang mit den Lehrern befreundet und unterstützte ihre politische antifaschistische Arbeit (z.B. die Zeitschrift *Das Andere Deutschland DAD*, die Theatergruppe *Truppe 38*, Hilfsaktionen für Flüchtlinge).

Alfredo Daniel z.B., Ex-Alumno, hat seinerzeit Clement Moreau noch als Schüler in der Pestalozzi-Schule erlebt.

Als Künstler arbeitete Clement Moreau an sozialen und politischen Themen, als Mitarbeiter bei Zeitungen und Zeitschriften wie *Argentinisches Tageblatt* und *Argentina Libre* zeichnete er zahlreiche politische Karikaturen, die sich vor allem gegen die Nazi-Diktatur und gegen Hitler, Mussolini und Franco richteten und die die grausamen Auswirkungen des Weltkriegs zeigten. Er wollte so die Menschen über die Gefahr des Faschismus für Deutschland, Europa und die Welt, aber auch für Argentinien, aufklären. Sein bedeutendstes Werk in Argentinien ist die Bilderfolge „La Comedia Humana“. Darin zeigt er eindringlich menschliche Schicksale von Verfolgung, Verhaftung, Folterung, Ermordung, Flucht und Exil während der Nazidiktatur in Deutschland. Es wird als eines der wichtigsten Werke deutscher antifaschistischer Kunst des Exils angesehen.

Clement Moreau, 1903 als Carl Meffert in Koblenz am Rhein in Deutschland geboren, erhielt seine künstlerische Ausbildung unter anderem von Käthe Kollwitz (1867-1945), deren pazifistische und soziale Bilderzyklen wie z.B. „Krieg“, „Tod“,





„Proletariat“ und „Kinderhunger“ weltberühmt waren, von Heinrich Zille (1858-1929), dem Zeichner des Berliner Volkslebens, von John Heartfield (1891-1968), dem Erfinder der politischen Fotomontage, und von Heinrich Vogeler (1872-1942) in der Künstlerkolonie Worpswede. Als sozial und politisch engagierter Künstler musste er 1933 in die Schweiz fliehen, wo er seine Frau Nelly Guggenbühl kennen lernte, die ihm 1935 ins Exil nach Argentinien folgte. Nach 27 Jahren verließ er Argentinien mit seiner Familie wegen Verfolgung durch das Militärregime und ging 1962 zurück in die Schweiz. Clement Moreau starb am 27.12. 1988 in Zürich.

Die Bilderfolge *Tim, Tom y Mary* (1940) zeigt einen neuen Clement Moreau: den Kinderbuchautor. Neben diesem hat er noch ein zweites Kinderbuch gemalt: *Rosita y Zainolindo* (1947). Clement Moreau hat stets mit notleidenden Kindern mitgeföhlt und wollte ihnen helfen. Er kannte die Not aus seiner eigenen Kindheit. Die Geschichte der Bilder ist einfach, typisch und eindringlich: Tim ist aus dem vom Krieg betroffenen Holland zu Verwandten nach England gekommen und findet Freunde unter den Kindern der Nachbarschaft. Doch auch in England drohen Gefahren und Tod durch Bomben. Deshalb müssen die drei Kinder weiter nach Argentinien reisen. Sie nehmen eine Katze mit, die Tim vorher mutig aus einem brennenden Haus gerettet hat. In Argentinien, ihrer neuen Heimat, sollen sie wieder ohne Angst leben können.

Die 18 Bilder lagen unveröffentlicht in einem Archiv in der Schweiz. Hermann Schnorbach, der Clement Moreau / Carl Meffert noch in der Schweiz persönlich kennen gelernt hat, will mit seinem Buch auch ein

pädagogisches Anliegen von Clement Moreau aufgreifen: zum Denken anregen und Mut zum Leben geben.

Ergänzt wird die Bildergeschichte durch einen ausführlichen Textanhang, der über Leben und Werk von Clement Moreau informiert. Auch weitere Bilder und Zeichnungen von ihm lassen sich entdecken. Zugleich werden aber auch Themen wie Kinder auf der Flucht vor dem Krieg sowie die Pestalozzi-Schule als eine antifaschistische Schulgründung eingehender behandelt. Hermann Schnorbach



Donnerstag, 24. März 2011 **Argentinisches Tageblatt** Seite 9

„Tim, Tom und Mary“ - Buchvorstellung in der Pestalozzi-Schule

Von Isabelle Opel

Buenos Aires (AT) - Während sich der Autor mit den schon Anwesenden ein wenig unterhält und Bücher bereitlegt, finden sich nach und nach weitere Menschen am Dienstagabend des 15. März im Gebäude des Pestalozzi-Kindergartens ein. Dann beginnt Dr. Hermann Schnorbach, angestellter Lehrer und Schriftsteller, seine einstündige Buchpräsentation. Aufgrund einer überschaubaren Zuhörerschaft und Schnorbachs freundlicher Wesensart entsteht eine gemütliche Atmosphäre, und alle hören gespannt zu, wie der 62-Jährige mit Begeisterung sein neues Buch „Tim, Tom und Mary - Kinder flüchten vor Hitlers Weltkrieg“ vorstellt. Es beinhaltet eine von Clement Moreau gemalte Bildergeschichte über ein Kinderschicksal im Zweiten Weltkrieg. Erklärungen von Schnorbach über den Künstler Moreau sowie Zeitdokumente und Artikel beispielsweise über die Rolle des „Argentinischen Tageblatts“ und der Pestalozzi-Schule im Kampf gegen den Faschismus.

Wie damals gibt es auch heute noch Kinder, die vor Kriegen flüchten müssen und um ihr Leben bangen, Freunde und Familie ver-

erbenisse auf. Seine Linolschnitte „Erwerbslose Jugend“ und „Fürsorgezuehung“ spiegeln sein junges Leben im Finstern und Gefängnis (da vom Vater verraten) wider. In Berlin, Frankreich und der Schweiz lebend und politisch verfolgt, emigrierte er 1935 nach Argentinien, wo er intensiv am politischen und künstlerischen Leben teilnahm. Aufgrund der politischen Verfolgung legte Meffert sich auch um diese Zeit das Pseudonym Clement Moreau zu. Zwischen 1935 und 1945, in Buenos Aires lebend, zeichnete er hunderte von politischen Karikaturen, insbesondere für das „Argentinische Tageblatt“.

Mit seiner Kunst wollte er die Menschen zum Denken anregen. So schrieb er 1960:

„In Lateinamerika ist es bei einem Teil
Des Volkes heute noch so
Das Bild ist die Sprache
Die sie verstehen und annehmen.“
(Clement Moreau: Einleitung zur Mappe „Argentina“)

Meffert unterrichtete auch zwei Jahre als Zeichenlehrer an der 1934 gegründeten antifaschistischen deutschsprachigen Pestalozzi-Schule in Buenos Aires. Im Jahre 1937 entstand die Gruppe „Das Andere Deutschland“, deren Mitglieder deutsche Hitlergegner in Südamerika waren, die an ein besseres Deutschland nach Hitler glaubten. Meffert war einer der Mitbegründer der Gruppe.

Dr. Hermann Schnorbach hat Argentinien mittlerweile schon 14 Mal bereist und gab 1995 das Buch „Für ein ‚Anderes Deutschland‘“. Die Pestalozzi-Schule in Buenos Aires (1934-1958) heraus. Sein neues Buch ist Resultat eines Kinderbuchprojektes, mit dem er Mefferts künstlerische Hinterlassenschaften auf neue Weise beleuchtet.

ren und mit unermesslichem seelischem Leid leben müssen und somit mit einer Realität konfrontiert werden, die sie nicht fähig sind selbst zu verstehen und zu bewältigen. Auch die bunte Bilderfolge im Buch zeigt, wie Kinder vor Beginn des zweiten Weltkriegs ohne Familie alleine flüchten mussten. Eltern schickten ihre Kinder mit der Hoffnung auf ein besseres Leben in andere Länder, und die Bilder illustrieren, wie Kinder mit der traumatischen Erfahrung, in einem unbekanntem Land und mit fremden Menschen zu leben, allein umgehen mussten.

Dr. Schnorbachs Hauptanliegen mit diesem Buch ist, die Bedeutung der heute weniger bekannten Werke des antifaschistischen und politischen Künstlers und Pädagogen Clement Moreau (1903-1988) hervorzuheben und diese bekannter zu machen. Mit der Kunst und somit in seinen Zeichnungen und Karikaturen arbeitete Clement Moreau - sein wirklicher Name war Carl Meffert - seine eigenen traumatischen Kindheits- und Jugend-

Dr. Hermann Schnorbach (links) und Ricardo Hirsch bei der Buchpräsentation.

Es erzählt anschaulich und eindringlich, wie der Zweite Weltkrieg mit den Augen von Kindern gesehen wurde, und gleichzeitig bietet dieses Buch einen „kindgerechten Zugang“ zum Thema Krieg, Verlust, Angst, Schuld, Flucht und Exil“, wie Schnorbach im Vorwort erläutert.

11 Seiten im hinteren Teil seines Buches wurden der Zeitzeugin Marion Clara Reizes gewidmet. Dem Leser wird ein Einblick in das Tagebuch der 1940 14-Jährigen gewährt. Auch sie war am 15. März bei der Buchpräsentation in erster Reihe anwesend.

führt noch andere Beispiele von Kinderschicksalen an, die in Zusammenhang mit den Bildern von Clement Moreau stehen und deren künstlerische Wirkung noch verstärken. Es ist das Kinderbuch von Hans Jahn *Babs und die Sieben* (1944), es ist das Unterrichtsprojekt der Pestalozzi-Schule von 1998 *Interview mit den Großeltern* und es sind die

Tagebuchaufzeichnungen 1940 von Marion Clara Reizes, die damals als 14-jähriges Mädchen mit dem Schiff von Ceylon kommend in Buenos Aires eingetroffen ist und dann als Schülerin die Pestalozzi-Schule besucht hat. Sie war als Zeitzeugin am Abend der Buchpräsentation in der Pestalozzi-Schule anwesend (siehe den Bericht über die Präsentation im AT vom 24.3.2011).

SE FIRMÓ UN CONVENIO DE COOPERACIÓN CON NUEVE UNIVERSIDADES TÉCNICAS DE ALEMANIA



Lograr atrapar “siete de un solo golpe”, como en el cuento clásico del “sastrecillo valiente” ya es bastante meritorio. Pero lograr “de un solo golpe” un convenio de cooperación con nueve universidades alemanas es aún mejor.

TU9 se llama la agrupación que reúne a las principales universidades técnicas de Alemania: RWTH Aachen, TU Berlín, TU Braunschweig, TU Darmstadt, TU Dresde, Leibniz Universidad de Hannover, Karlsruhe Institute of Technology, TU München, Universidad de Stuttgart.

“Ambas instituciones establecen una cooperación destinada a brindarles a los alumnos del Colegio Pestalozzi, Buenos Aires, una preparación óptima para estudiar en Alemania y un excelente asesoramiento a lo largo de su carrera en las universidades que forman el TU9. La cooperación estará destinada a consolidar las relaciones entre ambas instituciones y a intensificar los vínculos del Colegio Pestalozzi con Alemania a través del presente convenio”, dice textualmente el convenio de cooperación firmado el 21 de marzo de 2011.

No sólo es importante que el Colegio Pestalozzi haya logrado vincularse directamente con nueve universidades alemanas de peso, sino que también es interesante el perfil de esas universidades: las máquinas, los motores y los dispositivos automáticos “made in Germany” se encuentran entre los mejores del mundo. En las universidades del TU9 se enseña cómo funcionan y cómo se pueden perfeccionar esas máquinas. Se desarrollan nuevos motores, más ecológicos y más eficientes. Se investigan innovaciones para la automatización de procesos de producción y de reciclado. Quien se recibe allí de ingeniero mecánico o de técnico tendrá una profesión requerida a nivel internacional.

Ese saber se vuelve especialmente interesante en combinación con la formación más bien lingüística del Colegio Pestalozzi. No hay muchas personas que posean tanto pericia técnica como la capacidad de transmitirla verbalmente. Sin embargo, los alumnos del Colegio Pestalozzi cuentan con ambas habilidades. Hablan alemán, inglés y castellano, tienen una buena formación en matemática y técnica y, gracias a sus conocimientos del área de las ciencias sociales y humanas, les resulta fácil analizar la utilidad del empleo de determinada tecnología en un contexto específico.

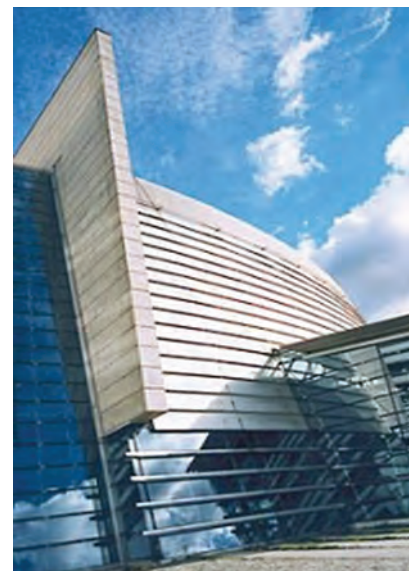
En mi calidad de Asesor en Orientación Vocacional para carreras en Alemania espero que los alumnos del Colegio Pestalozzi se informen en profundidad acerca de la mayor cantidad posible de carreras. La decisión de qué y dónde estudiar una vez finalizada la escolaridad secundaria, marca a las personas para toda la vida. Al ingresar al Colegio Pestalozzi, los alumnos decidieron estudiar alemán intensamente a lo largo de muchos años. Ese conocimiento amplía enormemente sus oportunidades de estudio en comparación con otros alumnos argentinos. Tienen todas las posibilidades de estudiar en Alemania. Las universidades alemanas no sólo cuentan con un asesoramiento individualizado, a menudo excelente, para estudiantes extranjeros, sino que también suelen ofrecer otros beneficios como becas, vuelos pagos, alojamiento gratuito, cursos de idioma o proyectos de investigación con muy buen equipamiento. Sería bueno que todos los alumnos del Colegio Pestalozzi se informen con tiempo y en profundidad al respecto. Con gusto estaré a disposición de ellos para responder cualquier consulta relacionada con las carreras universitarias en Alemania.

Jonas Terrahe

Asesor en Orientación Vocacional para carreras en Alemania



Lo tradicional y lo moderno se dan cita en la Escuela de Graduados en Biomedicina y Bioingeniería de la TU Dresde



TU Munich: La universidad busca una atmósfera de creatividad y de apoyo sin trabas burocráticas para formar científicos de excelencia

Sprachen öffnen Türen – Studium in Deutschland

Los días 13 y 14 de abril se llevó a cabo la cuarta edición del evento „EuroPosgrados“ en el Centro Costa Salguero de Buenos Aires. EuroPosgrados es el evento más importante de universidades europeas en Argentina, y se organiza desde el año 2005. Los alumnos de Quinto y Sexto Año del Colegio Pestalozzi tuvieron la oportunidad de visitar la exposición y contactarse con todas las grandes universidades alemanas. Además, el día 15 de abril, concurrieron al Colegio seis representantes de las universidades alemanas **Freie Universität Berlin, Goethe-Universität Frankfurt, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Universität Passau** y de la **Technische Universität Braunschweig**, quienes presentaron las ofertas de las diversas instituciones y los programas de becas para estudiantes extranjeros. Reproducimos a continuación un artículo informativo sobre el tema que escribieron dos alumnas de Sexto Año bajo el título “Los idiomas abren puertas – Estudiar en Alemania”, que se publicó en el semanario “Argentinisches Tageblatt” del 30.04.2011 y también puede leerse online en el sitio web de la Freie Universität Berlin bajo esta dirección http://www.fu-berlin.de/sites/bids/news/europosgrados_bsas1.html:



Schüler der Pestalozzi-Schule auf der EuroPosgrados

Wenn man mit der Schule fertig ist, stellt man sich die Frage, was man studieren wird. Bei uns ist es anders: es kommt noch die Frage auf, wo man studieren wird. Am 13. und 14. April wurde die Bildungsmesse „EuroPosgrados“ in Buenos Aires durchgeführt und die Schüler der Pestalozzi-Schule sind dort hingegangen, mit dem Ziel sich über die deutschen Universitäten zu informieren

Nach 12 Jahren an der Pestalozzi-Schule (Buenos Aires, Argentinien) hat für uns endlich das letzte Jahr begonnen. Eine wichtige Phase unserer Erziehung erreicht ihr Ende und wenige Schritte trennen uns vom Anfang unseres Erwachsenseins. Es geht für uns darum, Verantwortungen zu übernehmen und selbständig zu werden. Obwohl dieser Prozess nicht leicht ist, besitzen wir viele Werkzeuge, um erfolgreich zu werden. Die Kenntnisse in den traditionellen Fächern wie Mathe, Englisch und Spanisch besitzen wir, doch wir haben noch ein Ass im Ärmel: wir sprechen Deutsch.

Unsere Schule fördert uns durch den nahen Kontakt mit der deutschen Kultur schon von Anfang an. Deswegen ist das Austauschprogramm so bedeutsam. Drei Monate in Deutschland haben uns erlaubt, dieses wunderschöne Land und seine Gewohn-

heiten kennenzulernen. Aus diesem Grund ist es für uns sinnvoll, das Studium in Deutschland als eine ernst zu nehmende Möglichkeit zu betrachten. Dafür organisiert unsere Schule jedes Jahr für die Abschlussklassen verschiedene informative Gespräche über deutsche Universitäten.

Am 13. und 14. April wurde die Bildungs-Messe „EuroPosgrados“ in Costa Salguero, Buenos Aires durchgeführt. Dahin zu gehen war wahlfrei und viele Schüler aus der 11. und 12. Klasse sind hingegangen, um sich über die verschiedenen Universitäten zu informieren. Neben Ständen aus Spanien, Frankreich, Italien, den Niederlanden, Polen und weiteren europäischen Ländern gab es Vertreter von 16 deutschen Universitäten aus Frankfurt, Berlin, München, Köln, Münster, Heidelberg und anderen großen und wichtigen Studienorten in Deutschland¹. Der Schwerpunkt



Dr. Dietrich von der Uni Frankfurt berät die Schülerinnen Ailin, Camila und Laura in der Pestalozzi-Schule.



dieser Messe lag in der Vorstellung von Studiengängen für Postgraduierte (Master, Doktor usw.). Der Grund hierfür liegt darin, dass nicht viele argentinische Schüler Deutschland als Ort für den ersten Studiengang wählen, aber schon für einige Semester nach ihrem Studium in Argentinien zur Spezialisierung oder Postgraduierung nach Deutschland wollen.

Aber auch auf uns Schüler sind die Studienberater intensiv eingegangen. Am Freitag, dem 15.04.2011 sind sechs Vertreter von deutschen Universitäten² in die Pestalozzi-Schule gekommen, um Vorträge zu halten und uns über das Angebot an Studiemöglichkeiten an ihrer Uni zu informieren. Sowohl auf der Bildungsmesse als auch beim Schulbesuch der Universitätsvertreter konnten wir uns persönlich mit den Experten und Studienberatern der Universitäten erhalten, um unsere Fragen und Bedenken zu klären.

Nach einem Kurzfilm und zwei kurzen Präsentationen über die vielen

Institute, Forschungseinrichtungen, Studiengänge und Förderprogramme waren besonders die direkten Gespräche mit den Repräsentanten der Universitäten äußerst informativ. Es war sehr interessant. Besonders überrascht haben uns das hohe Niveau und die gute Ausstattung für die Arbeit in der Forschung in manchen Fakultäten (z.B. Medizin, Biologie, Informatik). Ein weiterer Vorteil eines Studiums in Deutschland ist die Möglichkeit, bilinguale (z.B. Englisch-Deutsch) oder internationale Programme oder Studien zu betreiben.

Auf der Suche der deutschen Universitäten, ausländische Schüler mit sehr guten Leistungen für ein Studium in Deutschland zu begeistern, locken die Hochschulen mit zahlreichen Stipendienprogrammen. Das ist besonders eine tolle Chance für Schüler, die ökonomische Hindernisse haben und trotzdem im Ausland studieren wollen. Eine wichtige Organisation zur Studienberatung und Vergabe von Stipendien, die auch bei der Messe vertreten war, ist der DAAD

(Deutscher Akademischer Austauschdienst). Zusätzlich bieten die Universitäten selbst auch Stipendien an, und es ist wichtig in den Vordergrund zu stellen, dass viele von diesen ohne große Hindernisse vergeben werden. Es lohnt sich also, sich vor einem Studium gut zu informieren!

Ausländische Studenten werden in Deutschland sehr geschätzt. Jeder, der eine Fremdsprache gut beherrscht, wäre gut darin beraten, dieses Werkzeug zu kapitalisieren, da uns Sprachen die Türen der Welt öffnen. Die Studiemöglichkeiten, die Deutschland uns anbietet, sind fantastisch. Sie zu ergreifen liegt an uns.

Sofía Perazzolo

Ailin Borracci

Sexto Año

¹ Goethe Universität Frankfurt, Freie Universität Berlin, Bayerische Universitäten, Universität Heidelberg, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Technische Universität Ilmenau, Friedrich-Schiller-Universität Jena, Universität Leipzig, Universität Münster, Universität Stuttgart, Institut für Technologie- und Ressourcenmanagement, Georg-Simon-Ohm-Hochschule für angewandte Wissenschaften - Fachhochschule Nürnberg, TU9 Universitäten.

² Stefanie Böhler und Claudio Struck von der Freien Universität Berlin, Dr. Mathias Dietrich von der Goethe-Universität Frankfurt, Daniel Weiß von der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Bianca Stefer von der Universität Passau, Inga Diercks von der Technischen Universität Braunschweig.



INTERCAMBIO CON NUEVA ZELANDA, CHRISTCHURCH, 2011

Camila Weinmann, Justina Seco, Tatiana Gelhorn y Jimena Frei nos cuentan sobre la experiencia vivida en Nueva Zelanda en Enero del 2011 mientras participaban en un intercambio estudiantil con el Colegio Rangī Ruru.

La particularidad en esta oportunidad fue que a pesar de que la ciudad de Christchurch fue sorprendida por un terremoto durante la estadía, nuestras alumnas lograron rescatar con mucha valentía la riqueza del encuentro de culturas.

A continuación, el discurso de las alumnas del Pestalozzi frente a todas las chicas del Colegio Rangī Ruru:

Hello everybody.

Maybe you saw us around school this last month and you may not know who we are, so we are going to introduce ourselves. We are Cami, Justi, Jime and Tati and we are the Argentineans exchange girls.

We live in Buenos Aires, the capital city of Argentina (for those who don't know where it is, it's in South America and we speak Spanish!). We attend a German school that organizes two exchanges and one of those is with Rangī.

When we arrived, we didn't know what to expect despite everything that we had been told, that's why we found New Zealand very surprising. Where should we start? Maybe by saying that



De izq. a der.: Jimena Frei, Tatiana Gelhorn, Justina Seco y Camila Weinmann.

people go barefoot in the streets or just mentioning that they leave their front door unlocked? None of them are relevant if you compare them with the fact that we are now in a school just surrounded by girls. At the beginning, we found it a little bit hard to get used to it, but finally we did it and we loved the new friends we made and the fun we had with them.

But going to a kiwi school brought us also new experiences like being part of school clans, the Swimming and the Athletics Sports and the Love Week too, and not to mention the classes, where we learnt how to draw, how to cook, how to sew, some NZ history and obviously not to wear at any jewellery, nail polish and of course no bikini at school.

Despite those abnormal facts for us, we found Christchurch a very beautiful city with beautiful stores too, but we actually are not allowed to speak too much about shopping. Anyway, we should not forget to mention the amazing things we've done in this city like punting on the Avon, going to the beach, visiting the Antarctic Centre and

the Cathedral, going up in the Gondola and the unforgettable Cookie Time Factory.

But we also got the chance to know other places of New Zealand from Gore Bay in north Canterbury to Ohope Beach in the Bay of Plenty in the North Island, and do some extraordinary things like biscuiting in the lake of Queenstown or even swimming with the dolphins in Akaroa.

Yes, this is a whole new experience that could scare anyone, but the truth is that having the support we've been having from our exchanges partners and families, it is not difficult at all and we have really enjoyed ourselves. We feel very lucky for being here. So we would like to invite everyone to take a chance on exchanges and give your life a little bit of something new and challenging.

So, thank you Ms Moor, Senora Brennan and Ms Morgan for making this incredible experience possible and last but not least thank you Alex, Alice, Courtney, Ella and Georgia.

Nueva Zelanda 2011

Mi experiencia en Nueva Zelanda fue increíble, desde el momento en el que aterricé hasta el momento en el cual tuve que partir.

A pesar de que el viaje fue largo, cuando llegamos yo no me sentía cansada. Fui recibida muy afectuosamente por parte de mi alumna de intercambio y su familia. Fue algo que me sorprendió, porque fue algo significativamente distinto a cuando llegué a Alemania.

A lo largo del viaje, mi relación con la familia y especialmente con mi intercambio, Courtney, fue mejorando progresivamente. Con ellos, conocí un montón de cosas nuevas, descubrí lo que es vivir en otra sociedad y con distintas costumbres, aprendí mucho de ellos como espero que ellos hayan aprendido de mí y mucho de Nueva Zelanda. Aprendí a cocinar platos de comida típicos de allá, conocí tradiciones maoríes y lugares nuevos.

Mi experiencia en el Colegio Rangī Ruru de Mujeres fue excelente. Fuimos recibidas en el aeropuerto por la profesora de español, Mrs. Brennan y Mrs. Morgan, que enseñaba japonés y a su vez se ocupaba del programa de intercambio estudiantil. Las chicas con las que compartimos el intercambio y también su último año, nos recibieron igual de bien y fueron muy simpáticas con nosotras durante todo el período en el que estuvimos. El colegio nos mostró otra clase de educación: por empezar ir a un colegio inglés, católico, al que solamente asistían mujeres y en el que uno podía elegir sus propias materias. También uno en el que estaba prohibido utilizar cosas como pulseras, aritos grandes y en el que tenían que respetar perfectamente el uniforme, mucho más aún cuando salían del colegio. Eso era así porque ver una chica desalineada del Rangī Ruru bajaba el prestigio del colegio. Al terminar nuestro período en el Colegio dimos un discurso frente a todas las chicas del colegio.

El terremoto fue algo que personalmente, no sabría expresar en palabras. En mi opinión, es algo muy personal cómo se lo toma cada uno y su reacción en el momento. Lo que puedo asegurar, es que fue una experiencia que me unió muchísimo a la familia. Courtney se aseguró de protegerme en todo momento y la familia también lloró, me acompañó, me cuidó e hizo todo lo que pudo para mandarme sana y salva a Argentina. Lo que me acuerdo perfectamente es en el momento del terremoto, es de Courtney cuando me tiró al piso y me explicó cómo me tenía que poner en el piso y de apoyarse ella encima de mi cabeza para que nada me lastimara. Y otro momento, en el que le agradezco mucho a la familia fue cuando por fin pude quedarme dormida, de no moverme del lugar y acomodar una frazada encima mía para que no tuviera frío. Son cosas muy tontas en realidad, pero en el momento los pequeños gestos se vuelven enormes gestos.

Nueva Zelanda es una experiencia impresionante. Y, personalmente, para los que no tuvieron una buena experiencia con el intercambio con Alemania, muestra que no todos los intercambios son iguales. El intercambio a Nueva Zelanda da una oportunidad de probar de nuevo. No se garantiza nada, pero da la posibilidad de volver a intentar.

Justina Seco

Susana Mayer

Traductora Pública de Alemán

Traducciones de alemán para

- **particulares** (ciudadanías, visas, etc.)
- **profesionales** (proyectos, ponencias, etc.)
- **estudiantes** (documentación para becas, etc.)
- **empresas** (estatutos, páginas web, etc.)
- **instituciones** (convenios, folletos, etc.)

www.smayer.com.ar
mayer.susana@gmail.com

4555-0308



Estudio de Danzas

Silvia Roller

Danzas clásicas, Modern Jazz,
Hip-hop, Contemporáneo,
Barre a Terre, Tap,
Árabe,
Gimnasia con pilates

Niños, adolescentes y adultos

Virrey del Pino 2352
Tel: 4781-4172
silviaroller20@yahoo.com.ar

Miguel Cejas
ABOGADO

Transporte Aéreo
y turismo

Daños a pasajeros, equipajes y cargas.
Sobreventa y cancelación de vuelos.
Incumplimiento contratos de turismo.
Turismo estudiantil.

Tel/Fax: 4543-6724
macejas@arnet.com.ar

DOCENTES QUE SE SUMAN AL COLEGIO EN EL CICLO LECTIVO 2011- SEGUNDA PARTE



Rocío Priegue

Asistente IB

Es egresada del Colegio Pestalozzi (2010) con el diploma del Bachillerato Internacional. Es estudiante de Medicina en la Universidad de Buenos Aires.



Cynthia Kolodny

Tutora de 2ºA, 2ºB y 2ºC

Es Licenciada y Profesora en Ciencias de la Educación (UBA) con amplia experiencia docente, especialmente en los niveles medio y superior. Actualmente forma parte del equipo docente del departamento de Carrera Docente de la facultad de Derecho (UBA) e integra el equipo de asistencia técnico-pedagógico del programa de Fortalecimiento Institucional de la Escuela Media en la ciudad de Buenos Aires.



Gisela García

Profesora de Lengua y Literatura

Es Profesora y Licenciada en Letras con orientación en Lingüística (U.B.A.). Es egresada del Colegio Pestalozzi (1999).



Agustina Scambato

Profesora de Biología 4º B, 5º A y 5º B

Es Licenciada en Biología, egresada de la Universidad de Buenos Aires y se encuentra culminando el Doctorado en Ciencias Biológicas en la misma universidad. Ha participado en proyectos de investigación relacionados con el mejoramiento de la producción vegetal. Participa en la Semana de la Biología organizada por la UBA dictando clases abiertas para estudiantes secundarios. Se desempeñó como ayudante en la cátedra de Introducción a la botánica (UBA).



Emilia González

Profesora de Inglés de 3º y 5º año

Es Profesora Nacional de Inglés egresada del Instituto Superior del Profesorado "Joaquín V. González" y estudiante de Psicología en la Universidad de Buenos Aires. A lo largo de su carrera se ha desempeñado como docente de inglés en diversos colegios secundarios así como también en empresas y escuelas de idiomas.



Micaela Godoy Herz

Ayudante de Laboratorio IB

Es estudiante de la Licenciatura en Ciencias Biológicas en la Universidad de Buenos Aires, donde está desarrollando su tesis de grado. Ejerce también como docente de Introducción a la Biología Molecular y Celular en la misma universidad. A su vez, se desempeña como asistente de investigación en el Laboratorio de Fisiología y Biología Molecular perteneciente al IFIBYNE – CONICET, desde donde ha publicado artículos en revistas internacionales en temas de biología molecular y splicing alternativo. Egresó del Colegio Pestalozzi en 2004 con diploma de Bachillerato Internacional (con puntaje destacado) y premio a la mejor Bachiller de su división. Realizó una estadía de estudios universitarios en la Freie Universität Berlin en el año 2010.



Matías Romani

Profesor de Análisis económico 6° año

Es licenciado en Sociología con Diploma de Honor y maestrando en Comunicación y Cultura en la Universidad de Buenos Aires. Es profesor universitario del Ciclo Básico Común (UBA) en las materias Introducción a la Economía e Introducción al Conocimiento de la Sociedad y el Estado y en el nivel superior en el Profesorado en Ciencias Sociales (con trayecto en Historia y Geografía) del Instituto Superior Dr. Eduardo Braun Menéndez. Ha publicado varios ensayos: "Huellas de Pirandello" (2000), "El estallido de la palabra" (2001) y "La ciudad disciplinaria" (2004) en Revista Zettel. Arte y Ciencias Sociales. Trabajos monográficos como "El sistema neoclásico" (2010) que se utiliza como bibliografía obligatoria del Ciclo Básico Común y artículos relacionados con su investigación como "La cultura del azar. El casino y el consumo de masas" (2009) y "Crímenes perfectos. Una antología de la sociedad de consumo" (2010) entre otras publicaciones.

ALEMÁN

Enseñaza personalizada

INDIVIDUAL
o en pequeños grupos

TODOS LOS NIVELES
También conversación
y cursos intensivos.
Niños y adultos.

APOYO ESCOLAR

En Belgrano
Tel: 4785-3488

*Im letzten
Monat haben
sich die Schüler
der 10.Klasse im
Deutschunterricht
mit dem Thema
„Jugendliche“
befasst und u.a.
einen Textauszug
des Romans „Die
neuen Leiden des
jungen W.“ von
Ulrich Plenzdorf
gelesen und selber
Texte geschrieben.
Hier einige
Beispiele:*

Prof. Cristina Roden

Ein oberflächlicher
Blick auf die Leiden
der Jugendlichen

Natürlich? Natürlich nichts!
Oder kann sich einer
ein Leben ohne Freiheit
vorstellen?

Und ohne Musik? Echte und
gute Musik. Die Musik von
früher! Nicht dieser Lärm
von heute! Also, meine
Prioritäten sind: Musik und
Freunde. Ja, echte und
gute Freunde. Freunde, die
dieselbe Musik hören wie
ich.

Außerdem lese ich sehr
gerne. Ein richtiges, ein
spannendes Buch lesen. Ein
gutes Buch kann nämlich
Vieles bewirken. Es kann
dich sogar verändern! Ich
meine, dich als Mensch.
Oder vielleicht noch besser,
deine Ansichten. Aber
zurück zu den Büchern: Ich
mag es, wenn der Autor
etwas zu sagen hat, wenn
die Geschichte eine Lehre
hat. Aber eine „universelle“
Lehre, für alle möglichen
Leser, für Frauen und
Männer, für Jugendliche und
Erwachsene... Gibt's denn so
etwas überhaupt?

Manchmal diskutieren meine
Freunde und ich über die

„Jugendliche“

Erwachsenen und das Alter. Sie meinen oft, dass einige Menschen mürrisch werden, wenn sie alt werden, und möchten deshalb nicht älter werden als 85. Aber ich glaube, dass man so alt werden sollte, wie man will oder kann, solange man das Leben genießt. Genießen bedeutet, alles erleben wollen, immer froh sein und immer freundlich sein, vor allem zu denen, die dich lieben.

Also wirklich Leid tut mir bloß, wenn die Leute oder Kinder nicht geliebt werden. Aber ich meine nicht, wenn einer in einen anderen verliebt ist und der andere liebt ihn nicht, und so weiter und so fort... Ich meine, wenn sie keine Freunde haben oder die Familie sie nicht liebt. Liebeskummer ist für mich generell blöd. Wir machen zu viel Theater rund um eine Kleinigkeit. Nehmen wir mal an, du bist verliebt und an den Jungen wäre wirklich kein Rankommen gewesen. Du hast zwei Möglichkeiten: Du kannst aufgeben oder weiterkämpfen. Wenn du wirklich verliebt bist, dann kämpfe weiter!

Also, das war ein sehr oberflächlicher Blick auf die Leiden der Jugendlichen von heute. Wirkliche Leiden sind andere.

Sofia Prillwitz

Die Meinung der jungen Argentinierin

Natürlich Freunde! Oder kann sich einer ein Leben ohne Freunde vorstellen? Freunde sind das Beste, was es gibt. Dafür verzichte ich doch auf Zeit mit meiner Familie und gern auf meine Pflichten! Für meine Freunde könnte ich überhaupt auf alles verzichten, außer auf Kunst vielleicht. Ich denke nicht an Kunst in einem Museum, sondern an Zeichnungen, die man einfach so vor sich hinzeichnet. Das ist Freiheit! Aber eigentlich kann man die „wirkliche Freiheit“ ohne Freunde nicht erreichen. Wenn man mit Freunden zusammen ist, dann ist alles unglaublich lustig und alles andere wird doch total unwichtig. Deswegen hab´ ich überhaupt manchmal gedacht, man dürfte nicht älter werden als 60. Dann wird man zu mürrisch und kann auch nicht mehr stundenlang mit Freunden über irgendetwas lachen.

(...)

Ich analysiere mich kurz und stelle fest, dass ich jetzt eigentlich nur Löcher in die Luft schauen würde. Keine Schule, nichts, nur ruhig faulenzten und eigentlich nichts machen. Aber nein: Meine Eltern, meine Lehrerinnen, alle sagen mir, dass ich etwas machen muss. Doch Leute, es ist doch mein Leben!

(...)

Eigentlich könnte ich aber nach dieser anstrengenden Arbeit eine Weile lesen. Ein richtiges Buch lesen! Meine Meinung zu Büchern ist: (neben den Freunden) Sie sind das Allerbeste! Bist du traurig? Dann lies ein Buch! Das muntert dich bestimmt auf. Möchtest du nicht einschlafen? Lies ein Buch. Das wird dich bestimmt wach halten und dich unterhalten. Eine gute Geschichte kann viel in dir bewegen.

Aber kein Buch ist mein Lieblingsding. Nee, meine zwei Lieblingsdinge sind mein Zimmer und kleine Geschenke, die ich bekommen habe. Warum mein Zimmer? Weil mein Zimmer und ich eins sind. Wer fühlt sich nicht absolut wohl in seinem eigenen Zimmer? Und die kleinen Geschenke? Die erinnern mich an die Leute, die sie mir geschenkt haben. Und diese Leute, wie schön, sind meine Freunde.

Melina Magalnik

Nuestros alumnos del Nivel Primario y las redes sociales

En el año 2009 observamos que gran cantidad de chicos de primaria visitaban asiduamente Facebook. Como responsables de las horas de Informática, nos mandaban con mucha frecuencia "peticiones de amistad".

Preguntamos en clase y el porcentaje de usuarios de esta plataforma ascendía a medida que los chicos eran mayores. Pero ya había unos cuantos niños de Segundo Grado ingresados, inclusive con fotos de sus caras y nombres completos, en esta red social. Esto nos asombró en primera instancia, porque se requiere un conocimiento de las tecnologías bastante importante, pero luego nos preocupó, ya que los niños a esta edad recién se encuentran alfabetizados.

Movilizados por esta situación, en el año 2010, nos propusimos realizar una investigación y para esto confeccionamos una encuesta que fue entregada a cada alumno a partir de Cuarto Grado. Los datos obtenidos fueron volcados en una hoja de cálculo que nos facilitó el armado de gráficos.

Durante una semana que llamamos "semana de las redes sociales", desarrollamos una actividad en la que les mostramos a los chicos de Cuarto a Sexto Grado videos de concientización sobre el uso en general de Internet y algunos más específicos de redes sociales.

Luego de las reflexiones suscitadas en las clases volvimos a entrar a perfiles de alumnos en nuestras horas de clase y enseñárselas a todos los chicos para poder hablar sobre ellas

¿Tenés una foto propia en tu perfil?

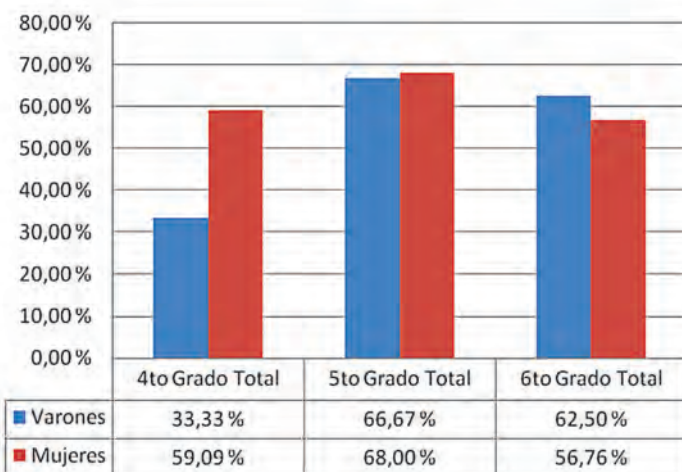


Figura 1. Porcentaje de varones y mujeres por grado que dicen tener una foto propia en sus perfiles de Facebook

¿Para qué usás Facebook?

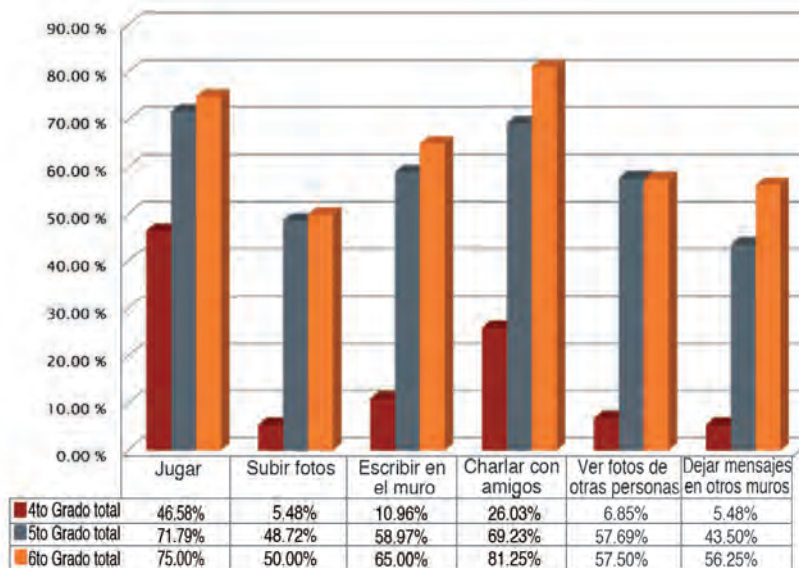


Figura 2. Porcentaje de alumnos por grado según el uso que hacen del Facebook.

A pesar de lo que habíamos conversado, encontramos muchísimos perfiles abiertos, con fotos de cara completa, con muchos datos, como por ejemplo el mail. Incluso con fotos de sus amigos en el colegio con la remera que los identifica claramente como alumnos de esta escuela. Aprovechamos esta situación para mostrarles lo fácil que es averiguar datos sobre sus vidas, sus hábitos, sus amigos, sus viajes, su poder adquisitivo, etc. Muchos resultaron sorprendidos y otros se molestaron con nosotros, porque no querían que los usáramos de ejemplo. Esto nos llevó a responderles: *“¿Por qué razón no puedo usar de ejemplo este perfil si está abierto a TODO EL MUNDO? ¿Acaso vos hiciste algo para protegerlo?”*

Vimos que al finalizar el trabajo algunos aplicaron las restricciones de seguridad y otros no y esperamos que lo hagan. Hemos realizado un trabajo que integra la información

y la reflexión para que tomen conciencia de los riesgos y de la necesidad de protegerse ante ellos.

Asimismo, trabajamos en febrero estos datos con los docentes para contribuir al conocimiento de la cultura infantil de nuestros alumnos y ayudar a tomar conciencia de las implicancias de esta situación para nosotros como educadores.

Compartimos a continuación algunos gráficos que muestran la situación de nuestros alumnos respecto al uso de las redes sociales.

Link directo al sitio en el que está el Power Point con los datos del trabajo de investigación

http://www.slideshare.net/huki/los-nios-y-el-facebook?from=ss_embed

Kiki Raizboim y Pablo Montaña



Nivel Primario - Alemán

Soy Marina Gonzalo Juarros de Löhmann: ya el nombre lo dice todo...Sí, una argentina (descendiente de españoles) casada con un alemán (de la zona del Rin)!! Hace más de veinte años nos conocimos en Francia y en vez del francés empecé a aprender el idioma germano, que ahora es como mi segunda lengua. Estudié germanística e hispanística en la Universidad de Bonn, hice mi residencia en la ciudad medieval de Erfurt - donde también tuve mis primeras experiencias laborales como profesora de alemán y español - y después de cuatro años en el "interior" nos mudamos a la capital, Berlín. De repente surgió la posibilidad, por el trabajo de mi marido, de venirnos por un tiempo a la Argentina. Así que aquí estoy, tratando de aportar de la mejor manera posible todo lo que aprendí y experimenté desde 1989 en Alemania. Quiero transmitir a los chicos no sólo la lengua, sino también la cultura, la forma de vida, las costumbres, la idiosincracia alemanas.

¡Ojalá que tengamos un año lectivo fructífero, divertido, inolvidable!

Marina Gonzalo Juarros

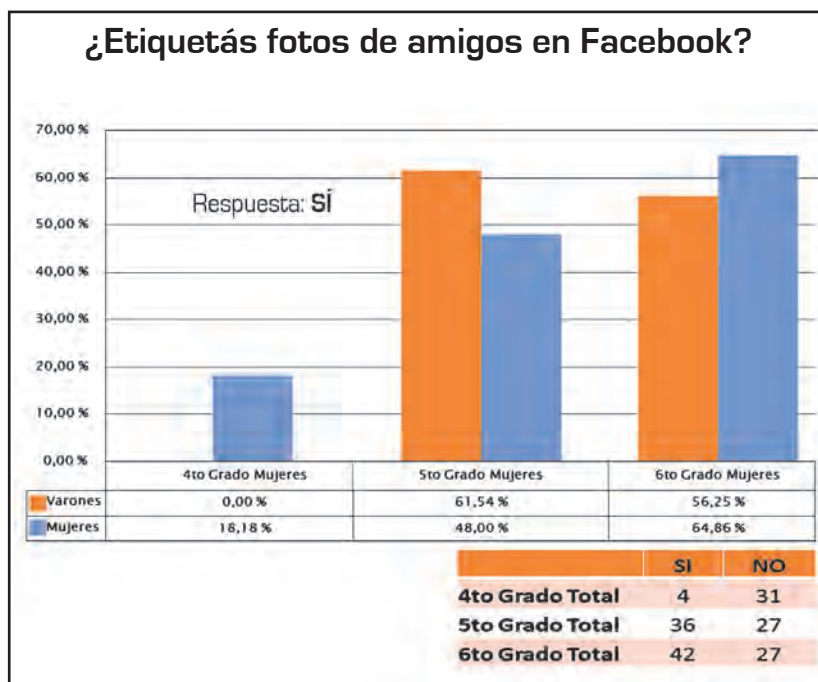


Figura 3. Porcentaje de varones y mujeres por grado que etiquetan amigos en fotos que suben a Facebook.

DIA ALEMÁN

NIVEL PRIMARIO



El día 19 de marzo festejamos el Día Alemán con las familias de Segundo Grado. Este año la convocatoria fue en el Instituto Loreto, donde los alumnos de primer ciclo realizan sus salidas educativas. Bajo un sol radiante, chicos y grandes disfrutaron al aire libre de juegos típicos alemanes, cantaron, realizaron manualidades y prepararon una exquisita merienda.

Der Deutsche Tag der 2.Klasse, diesmal auf dem Gelände des Instituto Loreto.



Alemán XXI
CENTRO DE IDIOMAS
desde 1965
DIRECTORA: Prof. Harriet Vinocur
40 años de docencia en el Colegio PESTALOZZI

CURSOS

- ESPECIALES p/ PADRES del Colegio PESTALOZZI
- ADULTOS (padres y público en gral.)
- JÓVENES
- NIÑOS

AV. CABILDO
c/Juramento
INFORMES Y MENSAJES
4706-2662

TERCER GRADO DE CAMPAMENTO

Los chicos de Tercer Grado estuvieron disfrutando de tres días de convivencia junto con sus docentes entre el 5 y el 7 de abril. Compartimos algunas fotos de esos días.



LA OTRA HISTORIA



En esta propuesta de trabajo literario, los chicos de Cuarto Grado C tenían que reescribir un cuento tradicional o una fábula, según la versión de alguno de los personajes. Además, debían “elevantar” el vocabulario a través de sinónimos, adjetivar algunos sustantivos y respetar la extensión pedida.

Nora Anllo

LA LIEBRE Y LA TORTUGA

(Versión de la liebre)

Yo soy una liebre muy entrenada y demasiado rápida y, aunque nadie lo sabe, me gusta cantar y mi sueño es ser cantante.

Una vez, vino una lenta y fea tortuga y me retó a una carrera. Obviamente, yo acepté. Creía que iba a ganar y así cumpliría mi sueño. Después de todo, el premio era un pasaje a Hollywood.

Llegó el día de competencia, sonó el silbato y empecé a correr. Cuando estaba en la mitad del camino, vi que la tortuga estaba bien atrás. Me senté a practicar mi canto. Tenía tanto sueño que caí dormida. Soñé con lo maravilloso que sería estar en Hollywood.

Cuando abrí los ojos, me di cuenta de que la tortuga estaba a unos pasos de la meta. Corrí lo más rápido que pude pero ya era tarde. La tortuga había ganado.

De casualidad, Chancleto, el pollo de “Latinoamérica Naidol” estaba viendo la carrera. Me vio cantando debajo del árbol y me dijo:

—Tienes talento. Harás el papel del conserje en la obra “Limpiando”.

Así cumplí mi sueño y la tortuga tuvo su medalla.



Autores: **Emilia Águila, Lola Sierra, Martina Lew, Benjamín Carrasco y Bruno Levi.**

EL PASTOR MENTIROSO

(Versión del pastor)

Soy pastor. Me dedico a cuidar las ovejas. ¡El trabajo es muy aburrido!

Querría divertirme como los otros chicos a los que veo jugando al fútbol, a la mancha y a un montón de juegos más. ¡Y yo sólo estoy con unas ovejas que lo único que hacen es decir: “Beeeee”, comer pasto y tomar agua! Para lo único que me sirven es para usarlas como almohadón...

A mí me gustaría ser comediante, por ejemplo.

Por todo lo que les conté, le hice una broma a la gente de mi pueblo y les dije que venía el lobo a atacar mi rebaño. Lo creyeron y se fueron muy enojados.

Al día siguiente, les mentí otra vez. Vinieron con antorchas y tridentes. ¡Jajajaja! Los engañé de nuevo. Me reí más que a carcajadas.

Mas esa tarde, el lobo vino en serio. Llamé a la gente pero nadie me creyó y el lobo atacó mi rebaño y se comió a mis ovejas. Traté de correr y, por suerte, no me devoró a mí.

Ahora que nadie me quiere, me siento solo y no tengo ovejas para que me acompañen. Me doy cuenta de que eran necesarias: ya no tengo más almohadones.



Autores: **Julieta Rojas, Josefina González, Mirko Cuchan, Ignacio Bousoño, Mechi Manauta y Julián Magi.**

EL PATITO FEO

(Versión de la pata que empolló un huevo que no era de ella)

Yo estaba tranquila empollando mis pequeños huevos, cuando empezaron a romperse. Nacieron unos hermosos patitos pero, de repente, salió un pato muy feo.

Mi esposo llegó y se enojó conmigo porque pensó que era mi culpa, entonces yo, de muy mal humor, le grité y le dije que se largara.

Mi marido se fue corriendo y yo añadí:

—¡Mejor que te vayas!

Luego, me fui con mis patitos al lago. Entonces, vino el patito feo y le dije que se fuera. El patito se fue llorando pero a mí no me importó.

Cuando estábamos en el lago, él nos encontró. Queríamos volver a casa pero era difícilísimo no volver a encontrarlo, así es que me fui con mis patitos a un laguito donde me llevaban de muy chiquita. Como había que viajar mucho supuse que no iba a venir pero vino con nosotros. ¡Él era insoportable!

—¡No nos sigas más, pato infeliz!

El pato no entendió y dijo con voz aguda:

—¿Qué?

Y se fue diciendo:

—¿Por qué soy tan feo?

Se marchó pensando que quería una familia que lo quisiera mucho.

En ese momento, apareció una mamá cisne y preguntó:

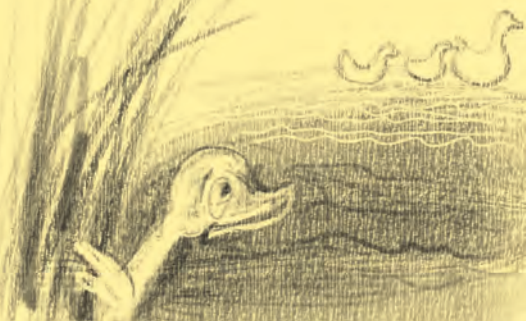
—¿Qué te pasa, lindo patito?

—Nadie me quiere.- contestó el pato.

Yo los estaba espiando y veía muchos patitos iguales a éste que había aparecido en mi nido.

El patito feo se fue con la mamá cisne y los saludamos mientras se dirigían a la laguna de ellos.

Nunca volvimos a ver al patito feo que, al final, resultó ser una de las más lindas de las aves.



Autores: **Noah Jason, Goyo Aguilar, Maia Scheucher, Macu Abram Puga y Belén Demarchi**

LA CIGARRA Y LA HORMIGA

(Versión de la cigarra)

Un día estaba cantando y tocando la guitarra cuando vi a una hormiga trabajando y llevando comida a su hormiguero. Le pregunté:

—¿Por qué trabajas? El verano es para divertirse.

—Porque sí no, en invierno, me voy a quedar sin alimentos – dijo ella.

Y yo me quedé tocando la linda guitarra y cantando una hermosa melodía. Vi un pájaro que cantaba lo mismo que yo y nos hicimos amigos.

Al día siguiente, se me rompió la cuerda y mi amigo, el pájaro, me la arregló con una de sus plumas. Después me invitó a su casa y tomamos un riquísimo té con deliciosas masitas.

Más tarde, me encontré con la antipática hormiga que seguía llevando comida a su casa. Para mí, la vida es para disfrutar y no para hacer deberes. Se ve que la hormiga no entiende porque se la pasa todo el tiempo juntando hojas y no se divierte.

Llegó el invierno y tuve frío y hambre, entonces, fui a preguntarle a la hormiga si me daba un poco de su comida. La hormiga ignorante me contestó:

—No. Deberías haber juntado la comida en el verano.

Así es que fui a buscar alimentos y no había nada. Tuve que comer madera y tomar nieve. En el verano, recién pude comer algo decente.

¿Vieron qué egoísta era la hormiga?



Autores: **Julia Mizes, Juan Cruz Suárez, Martín Guerrero, Mayra Schljajter y Olivia Simanavicius.**

Komm bitte komm,

Osterhase komm... 

NIVEL INICIAL

Con la primera luna llena después del inicio de la primavera en Europa (para nosotros, en el hemisferio Sur, el otoño) llega el Osterhase al Kindergarten. Pascuas tiene un origen antiguo y pagano que resume el triunfo de la vida, la fertilidad y el nacimiento.

Todas las culturas tienen ritos en los que se incluyen huevos, gallinas, liebres. Las primeras crónicas del Osterhase datan del 1632. Desde que los conquistadores españoles descubrieron en México el chocolate, en

1519, éste reemplazó al huevo de gallina y así quedó hasta nuestros días.

En el Kindergarten los chicos prepararon canastitas y aprendieron canciones relativas al tema y los colores en alemán. Algunos vieron algo blanco corriendo o unas orejas escondidas. Y todos encontraron las huellas blancas que dejó el Osterhase cuando -sin querer- metió sus patitas en la pintura que había dejado Eduardo cerca de la entrada.



25 DE MAYO

Buenos Aires colonial: pregones, galeras y peinetones, callecitas de tierra y las noches iluminadas por las velas. Láminas, investigaciones y dibujos poblaron las salas. (especialmente las de 5).



NIVEL INICIAL

El 24 de mayo los padres de los preescolares actuaron para los chicos. Y los chicos acompañaron con entusiasmo su canto al ritmo de los tambores que ellos mismos decoraron.



Jardihumor

NIVEL INICIAL

Sala de
2

Majo: —Qué dolor de estómago. Me parece que comí algo que me cayó para la mona.

Sara:—¿Qué mona?

En el parque, Julieta exclamó:
—¡Se me metieron los ojos en la arena!

Cata contó: —Hoy comí milanesa con “politana”.

Iván le comenta a Majo:—La palabra que no sé cómo se llama es el “hipo”

Majo: —¿El hipo de hacer “hic”?
Iván: —Nooo... El hipo de “hipotápomo”. ¿No ves que no me sale?

Matías estaba preocupado por saber si había otra “Marion”.

Mati: —Hay otra Marion...

Majo: —¿Sí? ¿Cuál?

Mati: —La amiga de Clau...

Majo: —Ahora conocés dos Marion. ¿Y Mati? ¿Conocés a otro Mati?

Mati: —No. ¡Soy el único!

En la hora de gimnasia, Marcelo les presentó a los chicos por primera vez los aros. Y preguntó:
—¿Alguien sabe qué son?

Lisandro: —¡Un “giralolo”!

Sala de
3

Mientras pintaban en la sala, los chicos escuchaban música de fondo. De repente, la música terminó. Los chicos se detuvieron y miraron al equipo. Entonces Dante, sorprendido, dijo:
—¡Se nos escapó la música!

Sala de
4

Facundo dijo:
—¿Sabés qué?, mirar mucho tiempo tele achica la imaginación.

En la sala de Andrea, tres nenas jugaban con unas vinchas con tul y conversaban.

—¿Cuándo te podés casar de verdad?

—Cuando seas grande, pero joven, ¡de viejita no!

Los chicos de la sala de 4 saludaban entusiasmados a sus antiguas maestras, María José y Karina. Lucas, que ingresó este año, se asoma y exclama:
—¡Hola! Yo soy nuevo.

En una conversación durante la hora de música salió el tema de la “improvisación”.

—¿Qué es improvisar?— preguntó María Cristina.

—Es hacer cosas con otras cosas, porque no tenés lo que necesitás— respondió Sol.

Conversando acerca de “la familia”, sus integrantes y los trabajos de los papás, compartimos algunos de los intercambios que surgieron:

Belén: —¿Cuántos años tienen tus hermanas?

Macu: —No sé, todavía no les pregunté.

Serena:—Mi mamá es contadora.

Paloma:—¿Qué? ¿Cuenta chistes?

Serena: —No, es serio.

Gael se sumó a la conversación:
—Y mi papá es mago.

Helga: —¿Mago?

Gael:—Si, ¡hace aparecer caramelos!

Para trabajar el tema de la “conciencia fonológica”, Helga propuso una actividad que consistía en nombrar la sílaba inicial de una palabra relacionada a un objeto de la sala y los chicos debían adivinar de qué objeto se trataba.

Helga: —Estoy pensando en algo que empieza con “au” (auto). Kurt y Ramiro responden al unísono: —“Aufräumen”.

Helga: —Ahora una palabra que empieza con “ven” (por ventana). Ramiro: —¡Ben 10!

Sala de
5

Trini, muy seriamente, le dice a María Cristina: —Los adultos ya no están en edad de comer huevitos de Pascuas.

En el parque, los chicos le piden a Kari que avise cuando pasaron los 5 minutos para cambiar de hamacas y así compartirlas. Como Kari estaba sin reloj, les preguntó a los chicos cómo lo podían resolver. Flor dijo: —Yo sé, 5 minutos es un ratito. Me enseñó mi papá, porque cuando quiero quedarme jugando un poco más me dice “5 minutos” y yo sé que es un ratito.

¡BIENVENIDOS A COMUNIDAD PESTALOZZI!



Hace varios años, algunos exalumnos sentimos la necesidad de seguir en contacto, de recuperar antiguas amistades, de tener un espacio para comunicarnos. Así comenzamos, reuniendo algunas direcciones de correo electrónico y reenviando los mensajes que recibíamos para que circularan entre los exalumnos. Pronto estos intercambios se multiplicaron. Eramos muchos los que queríamos compartir recuerdos, anécdotas o simplemente saludar a algún amigo. Queríamos, en definitiva, seguir sintiéndonos parte de nuestro querido colegio. Es que creíamos, y aún creemos, que tenemos algo que nos une, que nos identifica, y es el hecho de **ser parte de la gran familia del Colegio Pestalozzi**.

Hoy hemos decidido dar un paso más en este proyecto. Pensamos que no éramos solo los exalumnos a los que nos hacía falta este espacio y es por eso que hemos creado **Comunidad Pestalozzi**, para que tanto alumnos,

exalumnos, padres, docentes, exdocentes y todos aquellos que tengan algún vínculo con nuestra querida institución puedan estar conectados.

Para este proyecto, y tomando las experiencias de otras asociaciones de exalumnos, decidimos aprovechar las ventajas que nos brinda el nuevo mundo de las redes sociales. Pero sabemos, y vale la pena aclararlo, que no son las redes por sí mismas las que nos unen, sino el hecho de tener un consenso básico, una identidad construida sobre ideales y valores compartidos. Como manifestamos en el ideario institucional queremos promover la **“autonomía intelectual, fundada en los valores de respeto por la dignidad de todas las personas, la no discriminación, el compromiso social, y una educación para la libertad”**.

Sobre *Comunidad Pestalozzi*

Comunidad Pestalozzi es el nuevo sitio web de la Asociación Cultural Pestalozzi que nos permitirá a todos recibir y compartir información, ofrecer nuestros servicios y proyectos personales, publicar y consultar los clasificados internos, y a los exalumnos formar parte del directorio y reencontrarse con sus compañeros de promoción. Pensamos **Comunidad Pestalozzi** como un espacio en constante desarrollo, que necesitará de la participación de todos nosotros para completarse.

Les damos entonces la bienvenida a **Comunidad Pestalozzi***. Los invitamos a recorrerla, a participar y a ayudarnos a fortalecer los vínculos como integrantes activos de la vida del colegio. Esperamos oír también sus opiniones, críticas y sugerencias.

¡Los esperamos!

Un saludo para todos

Alejandro Verzoub,
egresado 1980,
subcomisión de egresados,
Comisión Directiva

Asociación de Ex-alumnos

A todos los exalumnos que quieran participar y colaborar en la conformación de la Asociación de Exalumnos del Colegio Pestalozzi, les pedimos que nos escriban a egresados@pestalozzi.edu.ar.

* (ingresar a <http://comunidad.pestalozzi.edu.ar>)



UN ACONTECIMIENTO INSTITUCIONAL SIN PRECEDENTES
A TOTAL BENEFICIO DEL P.A.S.; EL EVENTO MUSICAL-SOLIDARIO DEL AÑO!

CULTURA

Sábado 06/08
16:30 hs.



Todo lo recaudado será destinado a la Escuela N°79 y la Escuela N°331, ambas de Chos Malal, provincia de Neuquén, a través del P.A.S.

Presentando

"Chicos Grandes & Grandes Chicos"

La **SUPER KILLER BLUES BAND** nació fruto de una búsqueda irrefrenable por encontrar un espacio donde volcar las pasiones artísticas de un grupo de músicos, provenientes de corrientes diversas dentro de un mismo género, aportando nuestra cuota artística y que, gracias a la fuerza de una sinergia plasmada en la amistad, logramos aunar los estilos más variados. A lo largo de nuestras presentaciones, donde la música preponderante ha sido el Blues, el Rock, el Funk y el Disco, el espectador se ha ido impregnando con el poderío de la música, de la puesta en escena, y del contagioso disfrute que emana de todos, y cada uno, de los integrantes. Siempre sostuvimos la idea de realizar un show de Música Infantil, por lo que significó para nosotros, y porque creemos que su influencia es sumamente significativa como base de la expresividad, desde la premisa de lo fundamental que es la posibilidad de manifestarse en la infancia.

Les haremos descubrir a nuestros niños (y haremos recordar a los adultos) el repertorio que solíamos escuchar en nuestra niñez; pero interpretado al mejor estilo Super Killer, con toda esa fuerza e ímpetu. Pero, al mismo tiempo, hemos de incluir a actuales músicos infantiles, de los cuales hemos de versionar canciones que nos parecen fabulosas.

Nos pareció atinada la realización de este show para una fecha tan significativa, como lo es el Día del Niño, a fin de que todos permitamos surgir al niño que llevamos dentro. Pero, por sobre todas las cosas, queríamos impregnarlo de significado, y

que la realización de este evento sirviera para canalizar ciertas inquietudes sociales. Por ello, es que decidimos realizarlo a beneficio.

Hallamos eco en el Pestalozzi, a través del Programa de Acciones Solidarias (P.A.S.), y de un sinnúmero de personas dispuestas a colaborar. Fue así que logró organizarse este gran concierto, a beneficio de la Escuela N°79 y la Escuela N°331, ambas de Chos Malal, provincia de Neuquén, con vistas a transformarse en uno de los eventos más significativos del año.

Por otro lado, ya han ofrecido su colaboración los diferentes sectores de la Institución, incluyendo el Nivel Inicial, el Primario, el Secundario, y Extensión Cultural. Así mismo, han comprometido su presencia para formar parte del evento, tanto personalidades del Colegio, como músicos de renombre. Todos aquellos que participamos de la organización deseamos que, la comunidad Pestalozziana toda, logre movilizarse, poniendo su energía en un objetivo común, y se transforme éste en un acontecimiento institucional, a partir del cual se generen más acciones similares, todos los años; enseñándoles a nuestros chicos que grandes cosas se pueden hacer, cuando se dejan de lado las individualidades, para unirse en pos de un fin superior.

¡¡Los esperamos a todos, acompañándonos en este nuevo desafío, para que sea una gran fiesta!!

¡¡Nos Vemos!!

SUPER KILLER BLUES BAND



El sábado 28 de mayo se realizó en las instalaciones del Instituto Goethe el **5to Encuentro Interescolar de Ajedrez de Escuelas Alemanas**.

Participaron 3 alumnos de nuestra institución y obtuvieron excelentes resultados:

Octavio Guglieri obtuvo el 3° puesto de 53 participantes en la Categoría 1 y en la Categoría 2, Lautaro Silbergleit obtuvo el 4° puesto y Alejandro Alatsis el 10° puesto de 20 participantes.
¡Felicitaciones a los 3!

Profesores: Miguel Soutullo y Alberto Pippo. Miércoles 13:20 a 14:20hs

Taller de Historieta del Colegio Pestalozzi 2011



Personajes creados por los chicos del Taller:

Arriba, de izq. a der.: **Ojogan** (por Iván), **Mr. Puchanga** (por Theo), **El Canchero** (por Ezequiel), **Super V** (por Vito), **HipoJuancho** (por Tomás), **Mr. Alien** (por Alejandro F) y **Galáctico** (por Lorenzo)

Abajo de izq. a der.: **Señor Kiwito** (por Mariano), **Luthing Drag** (por Alejandro A), **Dark Killer** (por Julián), **Julio Dolores** (por Lucas), **El Coyote** (por Esteban), **The Invisibhe** (por Nicolás), **Gastón Guardia** (por Gastón) y **Giulianeitor** (por Giuliano).



Profesores: "Nando" Gómez y "Elmer" Balzano.

Viernes 18:30 a 20hs.



¡¡NUEVAS ACTIVIDADES PARA JOVENES Y ADULTOS EN EXTENSIÓN CULTURAL!!

CORO DE JÓVENES

Está orientado a jóvenes de 18 a 29 años y el único requisito necesario para sumarse, son las ganas de cantar.

Horario de ensayos: **Jueves 19:30 a 21:00hs**

Auditorio de la Asociación Cultural Pestalozzi
Directora: Teresa Usandivaras

ENSAMBLE DE CUERDAS

para Padres y Amigos del Pestalozzi

El Ensamble incorporará Violines I y II, Violas, Violoncellos y Contrabajos. Invitamos a todos los padres y amigos del Colegio que actualmente toquen alguno de estos instrumentos a acercarse a este nuevo espacio para hacer música.

Ensayos: **Martes 19:30hs**

Director: Nicolás Bruno Manieri

Espacio: Terraza de la ACP

HISTORIAS DE ÓPERAS

a través del punto de vista del Director de Escena Seminario en doce clases (3 meses)

El objetivo del seminario es acercar a las personas interesadas al fenómeno de la ópera, por medio de los libretos y las representaciones, y de su desarrollo a través de la historia.

Por medio de la visualización de fragmentos de óperas, se enfocarán las distintas etapas de evolución de la puesta en escena accediendo a momentos famosos de las óperas más inolvidables. El curso se desarrolla en 12 clases y en las dos últimas clases se escucharán fragmentos en vivo interpretados por cantantes líricos

Encuentros: **Jueves de 17:30 a 19:30hs**

Coordina: Diego Cosin

Espacio: Auditorio de la ACP

NUEVO GRUPO DE TEATRO

para Padres y Amigos del Pestalozzi

Sigue abierta la convocatoria para los que quieran comenzar con el nuevo grupo de teatro coordinado por los docentes Martín Salazar (grupo Los Macocos) y Lautaro Ostrovsky (grupo Los Goliardos). La convocatoria está abierta a gente con y sin experiencia en esta rama artística. Un espacio para la creación y la expresión, para la diversión y el juego

Horario: **Viernes de 19 a 21hs**

Espacio: Terraza ACP

TALLER DE HISTORIETAS PARA JÓVENES Y ADULTOS

Trae tus ideas, ganas de dibujar y pasar un buen momento, aprendiendo todo lo necesario para la realización de historietas: guión, diseño de página, figuras, perspectiva y entintado. Desarrolla tu propio proyecto de historieta a medida que aprendes soluciones y técnicas gráficas.

Gonzalo García es dibujante de historietas desde hace más de veinte años. Estudió con Alberto Breccia y Bellas Artes en la Escuela Prilidiano Pueyrredón. Realizó cursos de pintura y dibujo con diferentes profesores. Trabajó en la realización de dibujos animados y actualmente dibuja varias series de comics para diferentes editoriales europeas.

Docente: Gonzalo García Rodríguez

Horario: **Viernes 19 a 21hs**

Quienes estén interesados en alguna de estas actividades, comuníquense con Extensión Cultural de martes a viernes de 14 a 19hs, al 4552-0670 interno 134 o escriban a cultura@pestalozzi.edu.ar. ¡¡¡Los esperamos!!!

Extensión Cultural - Asociación Cultural Pestalozzi

Ciclos de Conciertos:

Ciclo **DISTINTOS TIEMPOS, DISTINTAS LATITUDES**
"Música de compositores de diversas épocas hasta el siglo XXI.

Viernes 1 de Julio, 20:30hs

Armonía Opus Trío

David Lheritier (*clarinete*),
 M. Marta Ferreyra (*fagot*),
 Fanny Suarez (*piano*)



Cuarteto Fénix

Laura Rus (*flauta*), David Bortolus (*oboe*), David Lheritier (*clarinete*), M. Marta Ferreyra (*fagot*)
 Obras de: Beethoven, Tajcêvic, Bozza y Casanova
 Entrada: \$30.

Ciclo de Conciertos de Guitarra
DE LO VIRTUAL A LO REAL

Sábado 2 de Julio, 20hs

Manuel Alvarez - (Argentina-España)

Mirta Alvarez - *tango*

Dúo "**La Dupla**", integrado por Nili Grieco, *flauta* y Juan Gallino, *guitarra*.

Tango, milonga, choro y bossa.



Viernes 8 de Julio, 20:30hs

"Recordando a Mario"

Un concierto de **Lucía Maranca** (*piano*).
 Entrada libre.

Viernes 5 de Agosto, 20:30hs

2do. Concierto **DISTINTOS TIEMPOS, DISTINTAS LATITUDES**

Cuarteto Fénix

Laura Rus (*flauta*), David Bortolus (*oboe*), David Lheritier (*clarinete*), M. Marta Ferreyra (*fagot*)

Duo clarinete y piano

David Lheritier (*clarinete*) Guillermo Salgado (*piano*)
 Obras de: Goepfert, Finzi y Guastavino.
 Entrada: \$30.

Sábado 6 Agosto, 19hs:

Conferencia sobre la Obra de Atahualpa Yupanqui,

por Arturo Zeballos

20hs: 2do Concierto DE LO VIRTUAL A LO REAL

Ariel Elijevich (*clásico*)
Arturo Zeballos (*Yupanqui*)
Alejo de los Reyes (*clásico y tango*)



Viernes 2 de Septiembre, 20:30hs

Armonía Opus Trío

David Lheritier (*clarinete*), M. Marta Ferreyra (*fagot*),
 Fanny Suarez (*piano*)

Obras de: Beethoven, Viera, Herrerías y Plaza
 Entrada: \$30.

Sábado 3 de Septiembre

19hs: Conferencia sobre la obra de Marcelo Coronel, por el compositor.

20hs: 3er Concierto DE LO VIRTUAL A LO REAL

Amigos de Cacho Homenaje a Cacho Tirao en el 70 aniversario de su nacimiento, con la participación de amigos, colegas y familiares del gran Maestro argentino.

David Caswell – Inglaterra / **Analía Rego** – Tango / **Marcelo Coronel** / Dúo Bocaccio-Gallino / **Carlos Carmona** / **Jorge Labanca** / **Hugo Zamora** / **Rafael Verdoia**



MARTES 16 DE AGOSTO 20.30 HS

CONCIERTO EXTRAORDINARIO ORGANIZADO POR
LA COMUNIDAD AMIJAI Y LA ASOCIACIÓN CULTURAL PESTALOZZI

Pestalozzi

ORQUESTA SINFÓNICA CHRISTOPHORUS

DE STUTTGART, ALEMANIA

עפ"י חיי
Amijai
COMUNIDAD AMIJAI



DIRECTOR
PATRICK STRUB

SOLISTA
KATHRIN TEN HAGEN VIOLÍN

PROGRAMA
OBERTURA DE LA ÓPERA OBERÓN, DE **CARL MARIA VON WEBER**, CONCIERTO PARA VIOLÍN Y ORQUESTA EN RE MAYOR, OP. 77, DE **JOHANNES BRAHMS**, SINFONÍA Nº5 EN DO MENOR, OP. 67, DE **LUDWIG VAN BEETHOVEN**

15% DESCUENTO SOCIOS DE LA COMUNIDAD AMIJAI, SOCIOS DE AMIGOS DE LA UNIVERSIDAD DE TEL AVIV (AUTA) Y COMUNIDAD PESTALOZZI (DEBEN ADQUIRIR LAS LOCALIDADES EN EL COLEGIO PESTALOZZI)

Comunidad Amijai, Arribeños 2355, Informes: 4784-1243

Bono contribución desde \$80.-

En venta a total beneficio de obras de acción social y educativas.

Boletería: de Lunes a Jueves de 11:hs30 a 15 y 16 a 19:30 hs y Viernes de 11:30 a 15 y 16 a 18 hs.

Compre su entrada por internet y por teléfono:

www.tuentrada.com/amijai ó Tel: 5533-5533

עפ"י חיי
Amijai
COMUNIDAD AMIJAI